

**STADTGEMEINDE STERZING**AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL  
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE  
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift  
des Stadtrates****Verbale di deliberazione  
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

UHR – ORE

**06.05.2026**

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Assiste il Segretario generale, signor Herr

**Dr. Nikolaus Holzer**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

**Peter Volgger**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND:****OGGETTO:**

Investitionsbeitrag an den Bergrettungsdienst Sterzing für den Ankauf eines Einsatzfahrzeugs

Contributo agli investimenti al soccorso alpino di Vipiteno per l'acquisto di un automezzo di pronto intervento

**Investitionsbeitrag an den Bergrettungsdienst Sterzing für den Ankauf eines Einsatzfahrzeuges**

## VORAUSGESCHICKT:

- dass der Bergrettungsdienst Sterzing mit Schreiben vom 05.02.2026 ein Ansuchen um Gewährung eines Investitionsbeitrages für den Ankauf eines Einsatzfahrzeuges gestellt hat;

- dass sich die Gesamtkosten für den Ankauf gemäß dem vom Bergrettungsdienst vorgelegten Schreiben auf 129.233,38 Euro belaufen;

- Nach Einsicht in den Kostenvoranschlag und den Finanzierungsplan für obgenannten Ankauf;

Festgestellt, dass im laufenden Haushaltsvoranschlag die notwendige Ausgabe vorgesehen ist;

Nach Einsicht in die eigene Verordnung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 43 vom 13.11.2019;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck LfBuTHs7OU0Z95oVdSpN1q+2ytE8QVFC Xc8TNES13e8=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck PPymfC6apAVDphU7mTVgLEVal6iuoUpq wUPEixaQ5F0=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegesetzgebung f a s s t

DER STADTRAT  
einstimmig

in gesetzlicher Form mittels Handerheben  
DEN BESCHLUSS

- 1.** An den Bergrettungsdienst Sterzing einen Investitionsbeitrag von Euro 17.863,17 für den Ankauf eines Einsatzfahrzeuges zu gewähren.
- 2.** Nach Rechtskräftigkeit dieses Beschlusses und der Vorlage von geeigneten Rechnungsunterlagen genannten Investitionsbeitrag auszubezahlen.
- 3.** Die Gesamtausgabe von 17.863,17 Euro zu verpflichten und wie folgt anzulasten anzulasten:

**Contributo agli investimenti al soccorso alpino di Vipiteno per l'acquisto di un automezzo di pronto intervento**

## PREMESSO:

- che il soccorso alpino di Vipiteno con lettera del 05/02/2026 ha presentato domanda per la concessione di un contributo agli investimenti per l'acquisto di un automezzo di pronto intervento;

- che secondo la lettera presentata dal soccorso alpino le spese complessive per l'acquisto ammontano a Euro 129.233,38;

- Visto il preventivo spese e il relativo piano di finanziamento per il suddetto acquisto;

Constatato che nel corrente bilancio di previsione è prevista la spesa necessaria;

Visto il proprio regolamento, approvato con delibera consigliare n. 43 del 13.11.2019;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale LfBuTHs7OU0Z95oVdSpN1q+2ytE8QVFC Xc8TNES13e8=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere PPymfC6apAVDphU7mTVgLEVal6iuoUpq wUPEixaQ5F0=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE  
ad unanimità di voti

nei modi di legge espressi per alzata di mano  
DELIBERA

- 1.** Di concedere al soccorso alpino di Vipiteno un contributo agli investimenti di Euro 17.863,17 per l'acquisto di un automezzo di pronto intervento.
- 2.** Di liquidare suddetto contributo agli investimenti ad avvenuta esecutività della presente delibera e dopo la presentazione di adeguate scritture contabili.
- 3.** Di impegnare la spesa totale di Euro 17.863,17 come segue:

Inv.beitrag an BRD Sterzing für Investitionen	Kostenstelle / centro di costo: 110103	Contributo agli investimenti al soccorso alpino di Vipiteno per investimenti
	Kapitel <b>11012.03.040100</b>	capitolo
	Jahr <b>2026</b>	anno
	Verpfl. <b>2268</b>	impegno
Grundlage	17.863,17 €	Imponibile
MwSt.	0 %	IVA
Gesamtsumme	<b>17.863,17 €</b>	Totale

**4.** Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

**4.** Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Vorsitzende - Il Presidente**

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

**Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria  
comunale**

Dr. Dolores Oberhofer

documento firmato digitalmente

---

**BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG**

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss  
ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 11012.03 40100 – 3

**REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA**

Si certifica che l'impegno assunto con la presente  
delibera è stato registrato a questa sezione  
finanziaria.

Verpflichtung - Impegno: 2268 / 2026

**Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria**

Dr. Deborah Siller

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente